

CRITERI DI VALUTAZIONE | BEWERTUNGSKRITERIEN

n°	CRITERIO	Pesi	Sottocriteri	Sottopesi	Sotto-sottocriteri	Sotto-sottopesi	Criteria motivazionali	BUSTA B: elaborati richiesti	
Nr.	KRITERIUM	Gewichtung	Unterkriterien	Untergewichtung	Unter-Unterkriterien	Unter-Untergewichtung	Begründungskriterien	UMSCHLAG B: verlangte Unterlagen	
01	Prezzo Preis	20,00%	---			---	---	---	
02	GESTIONE DEL TRAFFICO IN CANTIERE FÜHRUNG DES VERKEHRS AUF DER BAUSTELLE	20,00%	02.01	gestione del traffico durante i lavori di risanamento e rinforzo dell'arco e delle stilate	10,00%	---	<p>Saranno valutate soluzioni che, oltre a quanto previsto dall'art. 30 del Capitolato speciale d'appalto, garantiscano una gestione del traffico più scorrevole in fase di esecuzione dei lavori che interessano l'arco e le stilate del ponte. Non sono ammesse e non saranno prese in considerazione modifiche al progetto strutturale, sia relativo alla struttura definitiva che alla struttura in fase di costruzione.</p> <p>A prescindere dalla soluzione proposta, durante i lavori interessanti l'arco e le stilate del ponte sono da rispettare A PENA DI ESCLUSIONE i seguenti requisiti in conformità con quanto previsto all'articolo 30 del Capitolato speciale d'appalto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ad eccezione di brevi interruzioni, continua gestione del traffico a doppio senso di marcia per veicoli fino ad un peso complessivo di 25 tonnellate - dal lunedì al sabato tra le ore 07.00 e le ore 20.00, gestione del traffico con passaggio isolato di veicoli con un peso complessivo compreso tra le 25 e le 44 tonnellate, mediante l'utilizzo di due movieri alle due estremità del ponte, - divieto di transito continuo per i veicoli di peso complessivo superiore a 44 tonnellate <p>Bewertet werden Lösungen, welche zusätzlich zu den Vorgaben des Art. 30 der besonderen Vergabebedingungen eine möglichst reibungslose Führung des Verkehrs während der Arbeiten am Bogen und an den Brückenständern, garantieren.</p> <p>Änderungen an der Statik, sowohl bezogen auf das fertige Bauwerk, als auch das Bauwerk in der Bauphase, sind nicht zulässig und werden nicht berücksichtigt.</p> <p>Unbeschadet von der vorgeschlagenen Lösung sind während der Arbeiten am Bogen und an den Brückenständern und UNTER SONSTIGEM AUSSCHLUSS und entsprechend den Vorgaben des Art. 30 der besonderen Vergabebedingungen folgende Anforderungen einzuhalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bis auf kurze Unterbrechungen, durchgehend zweispurige Führung von Fahrzeugen bis zu einem Gesamtgewicht von 25 Tonnen, - von Montag bis Samstag zwischen 07.00h und 20.00h Führung des Verkehrs unter Berücksichtigung, dass Fahrzeugen mit einem Gesamtgewicht zwischen 25 Tonnen und 44 Tonnen nur einzeln die Brücke befahren dürfen, mittels dem Einsatz von zwei Einweisern zu beiden Enden der Brücke, - durchgehendes Verbot des Passierens von Fahrzeugen mit einem Gesamtgewicht von über 44 Tonnen, 	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo una facciata DIN A4, dimensione carattere non inferiore 10 pt, margini minimo 2,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione potrà essere integrata con schemi grafici e/o tipologici per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo una facciata DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. eine DIN A4 Seite, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder min. 2,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung kann mit grafischen und/oder schematischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. eine DIN-A3 Seite).</p>	
			02.02	gestione del traffico durante le fasi in cui è previsto un senso unico alternato con l'utilizzo di un semaforo, nonché durante i giorni festivi, giorni prefestivi e ore di punta, durante i quali è previsto l'intervento di movieri	6,00%	---	---	<p>Saranno valutate proposte di miglioramento, ottimizzazione e, se possibile, riduzione dei disagi per il traffico</p> <ul style="list-style-type: none"> - durante le fasi in cui è previsto un senso unico alternato con l'utilizzo di un semaforo, nonché - durante i giorni festivi, giorni prefestivi e ore di punta, durante i quali è previsto l'intervento di movieri <p>Bewertet werden Vorschläge zur Verbesserung, Optimierung und, wenn möglich, Reduzierung der Beeinträchtigungen für den Verkehr</p> <ul style="list-style-type: none"> - während jener Zeiten, während welcher ein abwechselnder Einbahnverkehr mit Betrieb einer Ampelanlage vorgesehen ist, sowie - während der Stoßzeiten, Feiertage und den Tagen vor den Feiertagen, während welcher der Einsatz von Einweisern vorgesehen ist 	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo una facciata DIN A4, dimensione carattere non inferiore 10 pt, margini minimo 2,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione potrà essere integrata con schemi grafici e/o tipologici per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo una facciata DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. eine DIN A4 Seite, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder min. 2,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung kann mit grafischen und/oder schematischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. eine DIN-A3 Seite).</p>
			02.03	minimizzazione delle interruzioni complete del transito	4,00%	---	---	<p>Saranno valutate proposte che comportano una minimizzazione delle interruzioni complete del transito, senza effetti negativi sul cantiere con la relativa logistica. Tali interruzioni sono ammissibili in fasi particolari e brevi, ma dovrebbero comunque essere, per quanto possibile, evitate.</p> <p>Esempi, pur senza pretesa di essere esaustivi, sono: interruzioni complete del transito durante i lavori di betonaggio, durante la demolizione dell'impalcato del ponte, durante le forniture di materiale, ecc.</p> <p>Bewertet werden Vorschläge, welche ohne negative Auswirkungen auf die Baustelle mit der entsprechenden Baustellenlogistik, eine Minimierung von vollständigen Verkehrsunterbrechungen zur Folge haben und welche in besonderen, kurzen Phasen zwar zulässig sind, aber dennoch möglichst vermieden werden sollten.</p> <p>Beispielhaft, aber ohne Anspruch auf Vollständigkeit, seien angeführt: vollständige Verkehrsunterbrechungen während der Betonierarbeiten, während des Abbruchs des Brückenüberbaues, während Materiallieferungen usw.</p>	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo una facciata DIN A4, dimensione carattere non inferiore 10 pt, margini minimo 2,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione potrà essere integrata con schemi grafici e/o tipologici per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo una facciata DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. eine DIN A4 Seite, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder min. 2,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung kann mit grafischen und/oder schematischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. eine DIN-A3 Seite).</p>

CRITERI DI VALUTAZIONE | BEWERTUNGSKRITERIEN

n° Nr.	CRITERIO KRITERIUM	Pesi Gewichtung	Sottocriteri		Sottopesi	Sotto-sottocriteri		Sotto-sottopesi	Criteri motivazionali	BUSTA B: elaborati richiesti
			Unterkriterien			Untergewichtung	Unter-Unterkriterien			
03	ORGANIZZAZIONE E SVOLGIMENTO DEI LAVORI ORGANISATION UND AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN	29,00%	03.01	<p>Rispetto e mantenimento dei tempi previsti nel progetto esecutivo per la demolizione e la ricostruzione dell'impalcato (vedi capitolato speciale d'appalto, art. 30, comma p)</p> <p>Einhaltung der im Ausführungsprojekt vorgesehenen Zeiten für den Abbruch und die Wiederherstellung des Brückenüberbaues (s. besondere Vergabebedingungen, Art. 30, Abs. p)</p>	14,00%		--	--	--	<p>Saranno valutati tutti gli accorgimenti esplicitati in modo chiaro e dettagliato che contribuiscono a garantire l'esecuzione della demolizione e ricostruzione dell'impalcato del ponte con il rafforzamento delle spalle nei seguenti periodi: da metà febbraio a metà luglio e da settembre a metà dicembre (vedi capitolato speciale d'appalto, art. 30, comma p), considerando che dalla seconda metà del mese di luglio a tutto il mese di agosto, i lavori devono essere sospesi ed il ponte deve essere transitabile nei due sensi di marcia.</p> <p><u>Non sono ammesse, né vengono valutate modifiche/riduzioni del tempo utile per l'ultimazione dei lavori</u> previste nel capitolato speciale d'appalto, art. 20, comma 1 e del <u>tempo concesso per l'istituzione di un senso unico alternato sul ponte</u>, previsto nel capitolato speciale d'appalto, art. 20, comma 1.2. Nel caso in cui vengano indicati termini modificati rispetto a quelli previsti nel capitolato speciale d'appalto, ai fini della stipula del contratto saranno comunque considerati quelli previsti nel capitolato.</p> <p>Es werden all jene klar und detailliert dargelegten Maßnahmen bewertet, welche dazu beitragen, den Abbruch und die Wiedererrichtung des Brückenüberbaues mit Ertüchtigung der Widerlager innerhalb der folgenden Zeiten zu gewährleisten: von Mitte Februar bis Mitte Juli und von September bis Mitte Dezember (s. besondere Vergabebedingungen, Art. 30, Abs. p), wobei von der zweiten Julihälfte bis Ende August die Arbeit eingestellt sein sollen und die Brücke zweispurig befahrbar sein muss.</p> <p><u>Eine Änderung/Verkürzung der unter Art. 20 der besonderen Vergabebedingungen, Absatz 1 angegebenen Frist für die Fertigstellung der Arbeiten und der unter Art. 20 der besonderen Vergabebedingungen, Absatz 1.2 angegebenen Frist für die Einrichtung eines abwechselnden Einbahnverkehrs auf der Brücke ist weder zulässig, noch wird sie bewertet.</u> Wird eine andere, als die vorgesehene Frist angegeben, werden dennoch und davon unabhängig die in den Besonderen Vertragsbedingungen angegebene Fristen vertraglich festgelegt.</p>
			03.02	<p>esecuzione dei lavori con relativi mezzi di lavoro e macchine da adoperare</p> <p>Arbeitsausführung mit entsprechenden, einzusetzenden Arbeitsgeräten und Maschinen</p>	10,00%	--	--	--	<p>Sarà valutata, in considerazione della necessità di garantire la qualità della struttura e di rispettare le indicazioni geometriche ed estetiche, il tutto sia nel rispetto dei vincoli temporali, che in considerazione delle condizioni ambientali talvolta avverse, - la scelta e l'idoneità delle macchine e dei mezzi, nonché il trasporto nei vari cantieri operativi, in particolare per quanto riguarda la posa dei micropali e l'esecuzione dei lavori di perforazione, - l'idoneità dei casseri / sistemi di cassetta, con relativo montaggio e smontaggio, - l'esecuzione dei lavori di posa delle armature e - l'esecuzione dei lavori di posa in opera dei calcestruzzi</p> <p>Bewertet wird unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, unter den zeitlichen Vorgaben und teils auch widrigen Umweltbedingungen die Qualität des Bauwerks zu gewährleisten und die geometrischen, sowie ästhetischen Vorgaben einzuhalten, - die Auswahl und Eignung der Maschinen und Geräte, sowie der Transport zu ihren Einsatzbereichen, insbesondere in Hinblick auf die Herstellung der Mikrobohrpfähle und der Durchführung der Bohrungsarbeiten, - die Eignung der Schalung/Schalsysteme, mit der entsprechenden Arbeitsausführung der Montage und des Abbaues, - die Arbeitsausführung der Verlegung der Bewehrung und - die Durchführung der Betonierarbeiten.</p>	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo due facciate DIN A4, dimensione carattere non inferiore 10 pt, margini minimo 2,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione potrà essere integrata con schemi grafici e/o tipologici per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo due facciate DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. zwei DIN A4 Seiten, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder min. 2,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung kann mit grafischen und/oder schematischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. zwei DIN-A3 Seiten).</p>
			03.03	<p>Mantenimento in funzione delle infrastrutture già presenti nell'area di cantiere</p> <p>Aufrechterhaltung der Funktion der im Bereich der Baustelle bereits vorhandenen Infrastrukturen</p>	5,00%	--	--	--	<p>Sarà valutata l'idoneità degli accorgimenti previsti, atti a mantenere in funzione le infrastrutture (tubazioni, condotte, cavi, ecc.) presenti nell'area di cantiere e interessate dalle lavorazioni, il più possibile senza interruzioni e/o pregiudizi per gli utenti.</p> <p>Es wird die Eignung der Maßnahmen bewertet, welche vorgesehen werden, um den Betrieb der im Bereich der Baustelle vorhandenen und von den Bauarbeiten betroffenen Infrastrukturen (Rohre, Leitungen, Kabel usw.) möglichst ohne Unterbrechungen und/oder Beeinträchtigungen für die Nutzer aufrecht zu erhalten.</p>	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo una facciata DIN A4, dimensione carattere non inferiore 10 pt, margini minimo 2,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione potrà essere integrata con schemi grafici e/o tipologici per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo una facciata DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. eine DIN A4 Seite, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder min. 2,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung kann mit grafischen und/oder schematischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. eine DIN-A3 Seite).</p>
04	SALVAGUARDIA DEL RIO FRATTA (H.55) SOTTO IL PONTE SCHUTZ DES HAGNERBACHES (H.55) UNTERHALB DER BRÜCKE	9,00%	Salvaguardia del rio Fratta (H.55) sotto il ponte durante lo svolgimento dei lavori	9,00%	--	--	--	<p>Saranno valutati gli accorgimenti per garantire la salvaguardia del rio Fratta (H.55) durante lo svolgimento dei lavori, in particolare: - durante i lavori di idrodemolizione dell'arco e delle stilate - durante i lavori di demolizione delle alette del arco e della soletta - durante i lavori di getto</p> <p>Bewertet werden die Maßnahmen zur Gewährleistung des Schutzes des Hagerbaches (H.55) während der Durchführung der Arbeiten bewertet, insbesondere - während des Hydroabbruches des Bogens und der Brückenständer - während der Abbrucharbeiten der seitlichen Überstände des Bogens und der Brücke - während der Betonierarbeiten</p>	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo una facciata DIN A4, dimensione carattere non inferiore 10 pt, margini minimo 2,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione potrà essere integrata con schemi grafici e/o tipologici per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo una facciata DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. eine DIN A4 Seite, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder min. 2,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung kann mit grafischen und/oder schematischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. eine DIN-A3 Seite).</p>	

CRITERI DI VALUTAZIONE | BEWERTUNGSKRITERIEN

n° Nr.	CRITERIO KRITERIUM	Pesi Gewichtung	Sottocriteri		Sottopesi	Sotto-sottocriteri		Sotto-sottopesi	Criteria motivazionali	BUSTA B: elaborati richiesti
			Unterkriterien			Untergewichtung	Unter-Unterkriterien		Unter-Untergewichtung	Begründungskriterien
05	ORGANIGRAMMA DELL'OFFERENTE PER QUESTO CANTIERE ORGANIGRAMM DES BIETERS FÜR DIESE BAUSTELLE	17,00%	05.01	Direttore tecnico di cantiere Technischer Baustellenleiter	6,00%		05.01.01.	Esperienza Erfahrung		4,00%
						05.01.02	Titolo di studio Studientitel	2,00%	Sarà attribuito il seguente punteggio: a) laurea in ingegneria civile/edile: 2 punti b) laurea in ingegneria senza percorso di studi mirato a materie di carattere civile/edile: 1,50 punti c) diploma di maturità di una scuola tecnica o altri titoli di studio tecnici: 1 punto d) titoli di studio o diplomi di maturità non tecnici: 0 punti Es werden die folgenden Punkte zugewiesen: a) Universitätsabschluss als Ingenieur in der Fachrichtung Bauingenieurwesen/Zivilingenieurwesen: 2 Punkte b) Universitätsabschluss als Ingenieur einer anderen Fachrichtung: 1,5 Punkte c) Reifediplom einer technischen Oberschule oder einen anderen technischen Studientitel: 1 Punkt d) nicht technische Studientitel oder Maturadiplome: 0 Punkte	Deve essere compilata la relativa scheda secondo l'allegato Modulo F1. Das entsprechende Formular muss gemäß dem beigefügten Formular F1 ausgefüllt werden.
			05.02	Assistente di cantiere Baustellenassistent	6,00%	05.02.01	Esperienza Erfahrung	4,00%	Sarà attribuito un maggiore peso all'esperienza aquisita nel ruolo di assistente tecnico di cantiere in lavori affini all'opera appaltata (OG 3), anche con riferimento all'importo. Devono essere indicati i lavori svolti negli ultimi 10 anni. Si considerano i lavori conclusi (certificato di ultimazione lavori) negli ultimi 10 anni dalla data di pubblicazione del bando. Indicare al massimo 5 opere. Ein größeres Gewicht wird für Arbeitserfahrung als Baustellenassistent an Bauwerken beigemessen, die gleichwertig dem ausgeschriebenen Bauvorhaben (OG 3) sind, auch hinsichtlich des Betrages. Die innerhalb der letzten 10 Jahre durchgeführten Arbeiten sind anzugeben. Die in den letzten 10 Jahren ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung abgeschlossenen Arbeiten (Protokoll der Fertigstellung) werden berücksichtigt. Maximal 5 Arbeiten sind anzugeben.	Deve essere compilata la relativa scheda secondo l'allegato Modulo F2. Das entsprechende Formular muss gemäß dem beigefügten Formular F2 ausgefüllt werden.
						05.02.02	Titolo di studio Studientitel	2,00%	Sarà attribuito il seguente punteggio: a) laurea in ingegneria civile/edile: 2 punti b) laurea in ingegneria senza percorso di studi mirato a materie di carattere civile/edile o diploma di maturità di una scuola tecnica: 1,60 punti c) titoli di studio o diplomi di maturità non tecnici: 0 punti Es werden die folgenden Punkte zugewiesen: a) Universitätsabschluss als Ingenieur in der Fachrichtung Bauingenieurwesen/Zivilingenieurwesen: 2 Punkte b) Universitätsabschluss als Ingenieur einer anderen Fachrichtung oder Reifediplom einer technischen Oberschule: 1,60 Punkte c) nicht technische Studientitel oder Maturadiplome: 0 Punkte	Deve essere compilata la relativa scheda secondo l'allegato Modulo F2. Das entsprechende Formular muss gemäß dem beigefügten Formular F2 ausgefüllt werden.
05.03	Apprendista Lehrlinge	5,00%	05.03.01	---	5,00%	Ai sensi dell'art. 35, comma 4 della L.P. 17.12.2015, n. 16 saranno considerati nell'affidamento dell'appalto in via preferenziale gli operatori economici che occupano personale apprendista ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera a) della L.P. 04.07.2012, n. 12 e successive modifiche, e dell'art. 41, comma 2, lettera a) del decreto legislativo 15.06.2015, n. 81, con assegnazione dei seguenti punteggi: a) almeno un apprendista: 1 punto b) da due fino a tre apprendisti: 3 punti c) a partire da quattro apprendisti: 5 punti Im Sinne des Art. 35, Abs. 4 L.G. 17.12.2015, Nr. 16 werden bei der Vergabe des Auftrages Wirtschaftsteilnehmer bevorzugt berücksichtigt, welche Lehrlinge nach Art. 1 Absatz 1 Buchstabe a) des LG 04.07.2012, Nr. 12 in geltender Fassung und nach Art., 41 Absatz 2 Buchstabe a) des gesetzvertretenden Dekretes vom 15.06.2015, Nr. 81 beschäftigen, wobei folgende Punktezahlen zugewiesen werden: a) mindestens ein Lehrling: 1 Punkt b) zwei bis drei Lehrlinge: 3 Punkte c) ab vier Lehrlingen: 5 Punkte	Deve essere compilata la relativa scheda secondo l'allegato E Es muss das entsprechende Datenblatt laut Anlage E ausgefüllt werden			
06	FORMA, COMPLETEZZA DEL CONTENUTO E CHIAREZZA DELLA DOCUMENTAZIONE FORM, INHALTLICHE VOLLSTÄNDIGKEIT UND ÜBERSICHTLICHKEIT DER UNTERLAGEN	5,00%	---	---	---	---	---	Sarà attribuito un maggiore punteggio se la documentazione tecnica presentata risulta - strutturata in modo chiaro, - leggibile e - completa. Einer eingereichten technischen Dokumentation, welche - klar strukturiert, - lesbar und - vollständig ist, wird eine höhere Punktzahl vergeben.	---	